



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
20 July 2011
Russian
Original: English

Шестдесят шестая сессия

Пункт 69(b) предварительной повестки дня*

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Права человека и культурное разнообразие

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представлен в соответствии с резолюцией 64/174 Генеральной Ассамблеей, в пункте 18 которой Ассамблея просила Генерального секретаря подготовить доклад по вопросу о правах человека и культурном разнообразии с учетом мнений государств-членов, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций и представить этот доклад Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии

В свете этой просьбы Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предложило государствам, учреждениям Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям представить письменные комментарии по вопросу о признании и значении культурного разнообразия между всеми народами и нациями мира. В докладе кратко изложены полученные ответы. Комментарии правительств в основном касаются мер, принятых государствами для содействия культурному разнообразию, а также для защиты культурного наследия и обеспечения доступа к нему.

* A/66/150.



I. Введение

1. Генеральная Ассамблея в пункте 18 своей резолюции 64/174 просила Генерального секретаря подготовить доклад по вопросу о правах человека и культурном разнообразии с учетом мнений государств-членов, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций для представления Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии. В ответ на просьбу о предоставлении информации, направленную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, по состоянию на 15 июня 2011 года от государств-членов было получено 16 ответов, а также один ответ от неправительственной организации. Информация, полученная от Мадагаскара и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, поступила слишком поздно и не была включена в настоящий доклад. Резюме этих ответов приводится ниже.

II. Резюме ответов, полученных от правительств

Азербайджан

[Подлинный текст на английском языке]
[7 июня 2011 года]

В своем ответе Азербайджан определяет себя как многонациональную и многоконфессиональную страну. Национальная политика Азербайджана основана на принципах терпимости и сосуществования различных национальностей, этнических групп и религиозных меньшинств.

Азербайджан сообщает о различных инициативах, направленных на содействие религиозному многообразию, включая возобновление службы в синагоге и лютеранской церкви; открытие еврейской школы в Баку; организацию семинара по религиозному и культурному разнообразию под эгидой Государственного комитета по работе с религиозными организациями, а также публикацию газет, информационных материалов и книг по проблеме терпимости и вопросам религии. Азербайджан в 2009 году с успехом провел международную конференцию по межконфессиональному диалогу, Всемирный саммит религиозных лидеров в 2010 году, а в 2011 году — «круглый стол» по вопросу о межконфессиональных гармоничных отношениях в процессе формирования гражданского общества. В 2011 году Европейский парламент организовал конференцию «Отношения между Европейским союзом и Азербайджаном: межкультурный диалог»; в этой конференции приняли участие члены Европейского парламента, представители государственной власти, средств массовой информации, а также представители проживающих в Азербайджане мусульман, православных, евреев и албанцев-уди.

В рамках так называемого «Бакинского процесса» были проведены другие мероприятия для содействия межкультурному диалогу, объединяющему людей разного происхождения и с разным образованием в рамках местных проектов и программ культурного и религиозного диалога. Этот процесс возглавляет Азербайджан совместно с Советом Европы, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Исламской организацией по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО), «Альянсом

цивилизаций» Организации Объединенных Наций, а также Фондом Гейдара Алиева. В частности, в рамках Бакинского процесса были организованы следующие мероприятия: шестая Исламская конференция министров культуры, Инициатива европейских столиц культуры, а также Всемирный форум по межкультурному диалогу.

Ответ Азербайджана также включает в себя документ, озаглавленный «Азербайджан — страна культурного разнообразия», в котором описан уникальный характер этой страны, расположенной на стыке Востока и Запада, Юга и Севера, что обуславливает уникальное и гармоничное сочетание традиций различных культур и цивилизаций, а также содействует созданию атмосферы терпимости и уважения к различным культурам и национальностям.

Азербайджан в 2009 году ратифицировал Конвенцию ЮНЕСКО об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения. Правительство страны приняло специальный план для реализации этой конвенции, который предусматривает осуществление проекта, озаглавленного «Культурное разнообразие — суть нашей культуры», целью которого является организация во всех регионах страны различных мероприятий, посвященных теме национального культурного объединения, с участием национальных меньшинств и местных общин. Еще одним примером служит проект «Столицы народного искусства», а также Художественный фестиваль национальных меньшинств «Азербайджан — наша Родина».

Босния и Герцеговина

[Подлинный текст на английском языке]
[8 июня 2010 года]

В ответе Боснии и Герцеговины содержится подробная информация об институциональных и правовых основах, гарантирующих самый высокий уровень обеспечения признанных на международном уровне прав человека и основных свобод. Конституция предусматривает прямое применение международных инструментов в области прав человека, таких как Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод. Для обеспечения и защиты упомянутых выше прав были разработаны различные законодательные акты и созданы соответствующие учреждения. В частности, был принят ряд законов о защите прав национальных меньшинств, а также Закон о свободе религии и правовом статусе церквей и религиозных общин; был создан Совет национальных меньшинств при Парламентской ассамблее, принят План действий по обеспечению потребностей в образовании цыган-рома и представителей других национальных меньшинств, принята стратегия разрешения проблем цыган-рома и план действий по решению проблем цыган-рома в сфере занятости, жилья и здравоохранения, а также был назначен национальный координатор Десятилетия интеграции цыган-рома, 2005–2015 годы. Страна также ратифицировала два международных соглашения: одно со Святым Престолом, другое — с Сербской православной церковью.

Босния и Герцеговина также приняла законы в отношении гендерного равенства и проблемы бытового насилия и учредила институт национального омбудсмена, при этом конкретным службам было поручено заниматься правами национальных, религиозных и других меньшинств, правами инвалидов, детей,

а также лиц, находящихся под стражей и заключенных. В настоящее время парламент обсуждает проект закона по борьбе с дискриминацией. Также было проведено исследование по оценке соответствия национального законодательства положениям Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод.

Босния и Герцеговина, будучи многоконфессиональной и многокультурной страной, стремится защищать права человека и основные свободы на основе укрепления демократии, развития многокультурного диалога и обеспечения уважения к этническому, культурному и религиозному разнообразию, а также посредством борьбы со всеми формами дискриминации и нетерпимости. Диалог между различными этническими группами считается основным средством объединения различных укладов, а также основой для создания обстановки терпимости в обществе. В Боснии и Герцеговине живут три основных народа (боснийцы, сербы и хорваты), а также 17 национальных меньшинств. Были созданы или получили отдельный статус различные структуры, способствующие межэтническому диалогу: Межрелигиозный совет Боснии и Герцеговины, организация «Многообразие на основе объединения», Комитет цыганрома, а также Совет национальных меньшинств. В числе мер, направленных на поощрение межэтнического и межконфессионального диалога, следует назвать подготовку радио- и телевизионных программ, посвященных группам меньшинств, проведение кинофестивалей, а также оказание поддержки неправительственным организациям и инициативам межконфессиональных структур по поощрению прав человека и культурного многообразия.

Религиозное разнообразие является частью богатого наследия и национальной идентичности Боснии и Герцеговины. В стране представлены четыре основных монотеистских религии (католицизм, ислам, иудаизм и православное христианство). В Сараево, национальной столице, крупнейшие храмы, представляющие каждую из этих религий, расположены всего лишь в 500 метрах друг от друга. Историческому культурному наследию был нанесен значительный урон в ходе трагического конфликта, имевшего место в период с 1992 по 1995 год, страна, тем не менее, приложила усилия для защиты и восстановления этого культурного наследия. В представленном страной ответе содержатся подробные сведения о некоторых из этих мероприятий. Помимо прочего, также было введено уголовное наказание за разрушение или повреждение объектов культурного наследия. Разнообразие культурного наследия страны также находит свое отражение в экспозициях музеев, в фестивалях искусств, литературных встречах и художественных выставках.

Канада

[Подлинный текст на английском языке]
[6 июня 2010 года]

Канада стремится обеспечивать единство и социальную сплоченность общества, способствуя межкультурному пониманию, сохранению гражданского наследия и национальной гордости, а также уважению основных демократических ценностей, и гарантирует равенство возможностей для человека любого происхождения. Эта цель достигается благодаря принятию законодательства, реализации стратегий и программ на национальном, региональном и муници-

пальном уровнях. Культурное разнообразие в Канаде находит свое отражение в трех основных аспектах: жизнь коренного населения, языковой дуализм, а также этнокультурное и религиозное разнообразие. Помимо трех государствообразующих групп населения страны (аборигены, англичане и французы), этнокультурный состав населения Канады в последние десятилетия стал еще более разнообразным в результате открытой масштабной иммиграции из ряда стран.

Культурное разнообразие Канады опирается на широкую систему законов и политики, включая Закон о многокультурности, Закон об официальных языках, политику равенства в вопросах занятости, законодательство в области прав человека, а также Конституцию страны. Конституционный акт гарантировал коллективные права коренному населению и группам меньшинств без официального языка, а Канадская хартия 1982 года о правах и свободах предусматривает, чтобы ее положения трактовались в соответствии с принципом сохранения и обогащения многокультурного наследия канадцев.

Закон 1988 года о многокультурности подтвердил разнообразие как основную характеристику канадского общества и стал основой политики многокультурности, направленной на сохранение и обогащение многокультурного наследия канадцев при одновременном обеспечении равенства всех граждан в экономической, социальной, культурной и политической жизни страны. В соответствии с Законом о многокультурности федеральное правительство обязано содействовать полноценному и равноправному участию всех лиц и общин любого происхождения, устранять препятствия такому участию, а также поощрять и поддерживать в работе всех канадских учреждений принцип уважения к многокультурному укладу страны и его реализацию. В соответствии с этим законом на соответствующего министра была возложена обязанность реализовывать программу многокультурности и координировать деятельность и мероприятия в поддержку этой политики.

Программа многокультурности преследует три масштабные цели: формирование единого общества на основе социальной сплоченности; более активное реагирование национальных институтов на потребности различных групп населения; а также активное участие в обсуждении проблем культурного плюрализма и разнообразия на международном уровне. Эта программа учитывает тот принцип, что равные возможности для лиц любого происхождения являются важной частью формирования интегрированного общества, и также подразумевает уделение основного внимания интеграции, общим гражданским и демократическим ценностям, а также поощрению межкультурного и межконфессионального взаимопонимания.

Одним из основных механизмов реализации программ в сфере культурного разнообразия является программа «Интер-экшн», подразумевающая выделение грантов и средств на обеспечение культурного многообразия. В рамках этой программы осуществляются проекты и мероприятия, призванные обеспечить для членов различных этнокультурных и религиозных общин возможность налаживать межобщинные контакты в целях содействия межкультурному пониманию. Серия проектов в рамках этой программы предусматривает выделение средств на долгосрочное многолетнее развитие общин, а также реализацию проектов по содействию интеграции. Мероприятия в рамках этой программы предусматривают оказание поддержки различным инициативам в об-

щинах, таким как празднования, связанные с историческим вкладом той или иной общины в жизнь Канады, музыкальные мероприятия, объединяющие этнические, культурные или религиозные общины, а также мероприятия межкультурного диалога по обмену культурным наследием, традициями и взглядами.

Общественно-образовательная программа является еще одним способом поддержания культурного разнообразия в Канаде. Одним из примеров таких программ является Месячник азиатского наследия, который официально был провозглашен канадским правительством в 2002 году и проводится в мае каждого года. Этот месячник представляет канадцам возможность участвовать в организуемых по всей стране праздничных мероприятиях, в рамках которых отмечаются достижения и вклад канадцев азиатского происхождения. Аналогичным образом, каждый февраль проводится Месячник африканского наследия, в рамках которого проводятся фестивали и мероприятия, посвященные прошлому и настоящему наследию чернокожих канадцев. Помимо этого была учреждена премия Пола Юзука в поддержку культурного многообразия, присуждаемая членам общин Канады, которые внесли уникальный вклад в обеспечение культурного многообразия и разнообразия в этой стране.

Колумбия

[Подлинный текст на испанском языке]
[6 июня 2010 года]

Колумбия представила весьма подробный обзор правовых и других мер, принимаемых для обеспечения культурного разнообразия. Принцип культурного разнообразия признается в колумбийской конституции, и страна также ратифицировала Конвенцию № 169 Международной организации труда и рассматривает возможность ратификации Конвенции ЮНЕСКО об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения. Защита культурного богатства является одной из задач государства. Были приняты меры поддержки, в частности в отношении колумбийцев африканского происхождения, коренных народов и цыган-рома.

Министерство культуры реализовало ряд инициатив в рамках общего закона о культуре. Были проведены консультации с заинтересованными группами населения в целях принятия необходимых правовых мер. Предпринимаются шаги для документирования и обеспечения охраны нематериального культурного наследия коренных народов и афроколумбийцев. Издаются книги и проводятся семинары, а также организуются празднования и культурные мероприятия для поддержки и поощрения вклада этнических групп в становление нации. Министерство культуры также осуществило ряд инициатив в сфере коммуникации, включая подготовку теле- и радиопрограмм, посвященных культурным мероприятиям с участием этнических общин; оказание поддержки общественным радиостанциям и радиостанциям коренных народов, а также содействие использованию информационно-коммуникационных технологий коренными народами, афроколумбийцами и цыганами-рома. Национальная система поддержки культуры, закрепленная в Общем законе о культуре, подразумевает участие различных групп населения в работе руководящих структур,

когда речь идет о разработке культурной политики национального, регионального и муниципального уровня.

Министерство образования использует принцип «этнообразования» в качестве приоритетного направления методологической работы в рамках системы образования этнических групп. Этот подход основан на межинституциональных альянсах с участием структур самоуправления общин, а также правительственных структур различного уровня. Целью политики дифференцированного образования в отношении этнических групп является совершенствование доступа к образованию, создание постоянной основы, а также его поддержка и повышение значимости, когда речь идет о мировоззрении, а также о педагогических, культурных и лингвистических потребностях каждого народа. Координация, многокультурность и диалог между различными общинами с различными знаниями представляют собой основные средства достижения указанных целей. В числе инициатив следует упомянуть техническую помощь образовательным учреждениям в целях формирования нормативной базы в отношении этнических групп, проведение консультаций и обеспечение участия соответствующих народностей, поддержка и руководство в создании и функционировании отделений для афроколумбийцев в различных образовательных учреждениях, принятие законодательства и программ по защите этнолингвистического разнообразия, включая обязательное обучение языкам коренных народов в тех районах, где они используются, а также реализация предложений по созданию автономных образовательных систем для коренного населения. Различные шаги были также предприняты для обеспечения образования в сфере прав человека в координации с национальными и международными структурами.

Министерство внутренних дел и юстиции, обеспечивающее защиту прав человека и культурного разнообразия, также проводит работу через свои соответствующие департаменты по делам афроколумбийцев, коренного населения, меньшинств и цыган-рома. Колумбия подробно сообщает о правовых и нормативных мерах, принятых для того, чтобы гарантировать отсутствие дискриминации, обеспечить участие в политической жизни и защиту культурной идентичности этнических групп. Была сформирована правовая основа для защиты цыган-рома.

Колумбия также приняла меры содействия обеспечению культурного разнообразия в своей внешней политике, в том числе в рамках своего активного сотрудничества с ЮНЕСКО, международного сотрудничества, а также культурного и научного обмена с другими государствами. При этом Колумбия подписала с различными странами 46 международных соглашений о культурном сотрудничестве и обмене.

Куба

[Подлинный текст на испанском языке]

[8 июля 2011 года]

Как указывает Куба в представленном ею ответе, признание универсального характера прав человека и основных свобод требует понимания важности национальных и региональных особенностей и различного исторического, культурного и религиозного наследия, а также уважения разнообразия эконо-

мических, политических и социальных систем, существующих в мире. Этнические группы, народности, нации и другие общины имеют свою собственную культуру, а также право на то, чтобы их признавали и уважали их самобытность. Культурное разнообразие основано на разнообразии и богатстве этих общин.

Разнообразие не умаляет универсальных ценностей человеческой цивилизации: оно свидетельствует об их фундаментальной силе и богатстве. Культурное усреднение ставит под угрозу истинное художественное самовыражение народов и может привести к исчезновению языков, культур и этнических групп. Культурная гегемония также мешает реализации культурных прав, сохранению культурной самобытности и, соответственно, культурного разнообразия. Право народов на самоопределение является неотъемлемым правом и основным элементом уважения к культурному разнообразию.

Для защиты культурного разнообразия приоритетное внимание следует уделять сохранению памяти и истории народов. Это будет содействовать выживанию форм культурного самовыражения коренных народов. Именно государство должно содействовать полной реализации культурных прав каждого и уважению к различным культурным принципам, а также формировать и реализовывать соответствующими способами свою собственную культурную политику с учетом своих международных обязательств.

Международное сотрудничество, которое также имеет большое значение для сохранения и поощрения культурного разнообразия, должно быть основано на признании и принятии политических, экономических, культурных и социальных аспектов жизни каждого общества. Диалог и сотрудничество совершенно необходимы для обеспечения уважения универсального характера прав человека и культурного разнообразия. Взаимоуважительный диалог между представителями различных культур и цивилизаций способствует проявлению терпимости и сохранению разнообразия, содействуя тем самым укреплению международного сотрудничества.

Право на сохранение культурной самобытности и обязанность распространять, приумножать, сохранять и защищать культурные ценности представляют собой политическую задачу государства, как это закреплено во Всеобщей декларации прав человека. В представленном Кубой ответе особо говорится о том, что рыночные силы сами по себе не могут гарантировать сохранения и поощрения культурной самобытности, и при этом подчеркивается необходимость уделять первоочередное внимание государственной политике, а не интересам частного сектора. Согласно положениям кубинской конституции государство осуществляет руководящие функции, а также обеспечивает поощрение и поддержку образования, культуры и науки во всех их проявлениях и поддерживает свободу художественного творчества, защищает самобытность кубинской культуры, сохраняет культурное наследие, а также художественное и историческое богатство нации и защищает национальные памятники, учитывая при этом всеобщие традиции и ценности.

Куба вновь заявляет о своей приверженности делу оказания поддержки системе Организации Объединенных Наций, включая ЮНЕСКО, в том что касается сохранения и поощрения культурной самобытности и разнообразия всех народов и наций. Укрепление принципа многосторонности является важнейшим инструментом поощрения и защиты культурного разнообразия.

Грузия

[Подлинный текст на английском языке]
[22 июня 2011 года]

Как указано в ответе Грузии, для этой страны характерно этническое, культурное, языковое и религиозное многообразие, при этом правительство уделяет особое внимание укреплению культурного плюрализма и обеспечению прав человека для всех представителей различных культур, проживающих в стране. В 2008 году Грузия ратифицировала Конвенцию ЮНЕСКО об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения. В соответствии с созданными в стране конституционными и правовыми механизмами необходимо содействовать развитию культуры, участию граждан в культурной жизни, укреплению и поощрению национальных и всеобщих ценностей, а также творческой интеграции. Совет по вопросам терпимости и гражданского единения, представляющий собой консультативный орган при президенте страны, отвечающий за предоставление консультаций и представляющий интересы религиозных и этнических меньшинств в процессе формирования политики и принятия решений, утвердил национальную концепцию терпимости и гражданского единения на основе международных стандартов и рекомендаций. Одной из его основных целей является содействие культуре и сохранению самобытности, в том числе в целях содействия гражданскому самосознанию, сохранению культурной самобытности национальных меньшинств, защите культурного наследия национальных меньшинств, поощрению терпимости, поддержке межкультурного диалога, участию национальных меньшинств в культурной жизни и распространению культуры, истории, языка и религии национальных меньшинств, а также их вовлечению в жизнь страны как элемента культурных ценностей страны.

Что касается культуры и сохранения самобытности, конституция страны и закон о культуре гарантируют равенство всех граждан культурной жизни, без каких-либо различий по национальному, этническому, религиозному или языковому принципу. Также гарантированы права и свободы применительно к равному участию в культурной жизни. Министерство культуры и защиты памятников осуществляет специальную программу поддержки культурных центров национальных меньшинств, направленную на то, чтобы оказать им содействие в сохранении и распространении их культур, а также их интеграции в более широкую культурную сферу жизни грузинского общества. Эта программа реализуется совместно со структурами, представляющими национальные меньшинства.

Содействие участию национальных меньшинств в культурных мероприятиях также является целью работы министерства культуры и охраны памятников. Национальные меньшинства на регулярной основе принимают участие в международных фестивалях, музыкальных конкурсах, выставках и концертах, проводимых в Грузии, а также активно организуют свои собственные культурные мероприятия. Канцелярия Омбудсмана публикует газету, а также выпустила ряд книг, посвященных культуре, истории, традициям и другим аспектам жизни национальных меньшинств. В 2008 году под эгидой администрации президента и канцелярии Омбудсмана был проведен межэтнический фестиваль под лозунгом «Разнообразие — наше богатство». При государственном университете есть Институт Кавказа, специализирующийся на изучении кавказских

языков, а также функционирует субсидируемая государством Школа кавказоведения.

Что касается защиты культурного наследия национальных меньшинств, соответствующей правовой основой является Закон о культурном наследии, который охватывает как материальное, так и нематериальное наследие. Государство прилагает усилия для того, чтобы выявить и зарегистрировать богатое грузинское культурное наследие и придает ему официальный статус. Классификация памятников не основана на национальной или конфессиональной принадлежности, а, скорее, на строгой исследовательской методологии. По закону все памятники охраняются в равной степени. Недавно была проведена работа по инвентаризации и восстановлению памятников времен Османской империи, грузинских церквей, мечетей и синагог. В Грузии также имеются различные музеи, отражающие наследие различных культур и религий.

Что касается образовательной сферы, министерство образования включило в свою работу программы по борьбе с расовой дискриминацией и содействию терпимости и межкультурному диалогу. Министерство также прилагает усилия для более активного изучения грузинского языка группами меньшинств, с тем чтобы гарантировать равенство возможностей, при этом органы системы образования также реализуют политику углубленного изучения родных языков меньшинств. В рамках этой политики осуществляется перевод учебников на языки меньшинств, а также организуются курсы повышения квалификации преподавателей. В ноябре 2009 года были внесены поправки в Закон о высшем образовании и была введена система квот, направленная на то, чтобы облегчить поступление в высшие учебные заведения для представителей национальных меньшинств. Десять процентов всех мест в университетах закреплены за студентами, для которых армянский и азербайджанский языки являются родными. Начиная с 2012 года в эту квоту также будут включены студенты, говорящие на абхазском и осетинском языках.

И наконец, в представленных Грузией материалах говорится об усилиях, предпринимаемых страной для обеспечения доступа меньшинств к средствам массовой информации. Новости на общественных радиостанциях транслируются на шести различных языках, при этом есть конкретные программы, посвященные национальным меньшинствам. Государство также финансирует другие виды деятельности, в частности производство документальных фильмов о жизни национальных меньшинств; оказывает финансовую поддержку газетам на азербайджанском и армянском языках, а также формирует электронную базу данных с информацией об истории и культуре национальных меньшинств, проживающих в Грузии.

Гватемала

[Подлинный текст на испанском языке]
[8 июня 2011 года]

Гватемала в своем ответе сообщает о том, что она ратифицировала конвенции ЮНЕСКО об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения и об охране нематериального культурного наследия и тем самым обязуется защищать экономические, социальные и культурные права народов майя, гарифу, шинка и ладино.

В ответе Гватемалы говорится о желании страны разрабатывать и принимать меры, с тем чтобы государства осознали необходимость выделения ресурсов на осуществление программ по защите, поощрению и поддержке прав человека и культурного разнообразия в мире.

Ирак

[Подлинный текст на арабском языке]
[6 июня 2011 года]

В ответе, представленном Ираком, подчеркивается неразрывная связь между культурным разнообразием, человеческим достоинством и уважением прав человека и основных свобод, прежде всего применительно к лицам, принадлежащим к меньшинствам и коренным народам. Культурное разнообразие — это признак национальной самобытности и оно подразумевает диалог между культурами и неприятие нетерпимости. Уважение разнообразия является важным источником новых стратегий развития и обеспечения социальной сплоченности.

Ирак принимает различные правовые меры для обеспечения культурного разнообразия. Конституция Ирака определяет эту страну как страну многочисленных национальностей, религий и племен. Конституция закрепляет равенство между иракцами в правах и обязанностях, признает равенство между всеми этническими и религиозными группами, составляющими иракский народ. Свобода мысли, совести, убеждений и религии также охраняется конституцией.

Конституция определяет арабский и курдский языки как два официальных языка Ирака, а туркменский и сирийский — как официальные языки в административных округах, где они являются языками определенной части населения; в то же время конституция гарантирует право этническим меньшинствам давать образование своим детям на родном языке в государственных образовательных учреждениях. Также принимаются различные меры для того, чтобы гарантировать эти права конкретным группам меньшинств. Также признается право на получение образования на любом другом языке в частных образовательных учреждениях. Конституция запрещает любым организациям или программам поддерживать расизм, терроризм и этнические чистки.

Также прилагаются усилия для того, чтобы этнические и религиозные меньшинства были представлены на политическом уровне в законодательных органах, в связи с чем были определены соответствующие квоты на места в парламенте. Аналогичные положения были приняты в отношении краевых законодательных органов.

Проводимая иракским правительством политика обеспечения культурного разнообразия была позитивным фактором в восстановлении страны после многих лет конфликтов и трудностей в различных областях, при этом она также служит средством развития, диалога, построения мира, сплоченности и национального единства. Обеспечение участия меньшинств считается приоритетным вопросом в Ираке. Меры по достижению данной цели включают в себя уважение к культуре религиозных и этнических меньшинств; гарантированное преподавание основ их религий и языков; составление соответствующих учебных планов; сохранение исторического наследия, представленного церквями и дру-

гими местами отправления культа; проведение конференций, практикумов и семинаров; организацию кампаний с использованием различных образовательных средств; а также реализацию учебных программ для преподавателей университетов. Эти меры ориентированы на то, чтобы содействовать культуре социальной терпимости, мирному сосуществованию и принятию других, что является ценностями гражданственности, необходимыми для строительства нового Ирака.

Бывшая югославская Республика Македония

[Подлинный текст на английском языке]
[24 июня 2011 года]

Являясь страной с богатым культурным наследием с присущим ей разнообразием форм культурного самовыражения, бывшая югославская Республика Македония уделяет особое внимание поддержке и защите культурного наследия и разнообразия форм культурного самовыражения. В 2007 году страна ратифицировала Конвенцию ЮНЕСКО об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения. Министерство культуры играет важную роль в принятии мер по осуществлению положений этой конвенции.

Страна организует у себя ряд международных культурных мероприятий, включая фестивали поэзии, музыки, театра и танца. В числе других мер, содействующих культурному диалогу и разнообразию, следует назвать оказание поддержки различным проектам, осуществляемым в сотрудничестве с Македонской академией наук и искусств, Культурным центром «Интерарт», Македонским национальным комитетом по поддержке Международного совета по охране памятников и исторических мест, Национальной комиссией по делам ЮНЕСКО бывшей югославской Республики Македония, Турецкой национальной комиссией по делам ЮНЕСКО и неправительственными организациями. Среди проектов можно назвать танцевальные мероприятия; публикацию конвенций и рекомендаций ЮНЕСКО с комментариями; организацию Всемирной конференции по межрелигиозному и межцивилизационному диалогу; проведение культурных мероприятий, связанных с культурным наследием, исторической памятью и национальной кухней; публикацию книг о культурном наследии нации, а также антологий европейской фольклорной музыки; открытие мемориального дома Матери Терезы; проведение семинара о влиянии культуры в развитии Европы; а также подготовку многоязычных переводов поэзии, художественной литературы и эссе, изначально написанных на македонском языке и языках меньшинств.

Министерство культуры уделяет часть своего внимания подготовке публикаций и переводов книг на языки меньшинств, а также оказывает поддержку в организации литературных фестивалей, книжных ярмарок, проведению кампаний и мероприятий по присуждению наград в рамках содействия языковому разнообразию.

Были приняты новые законодательные акты по содействию и защите художественного творчества, включая Закон 2010 года об авторском праве и смежных правах, который обеспечивает соответствие национального законодательства директивам Европейского союза. Другими важными законодательными

ми актами являются Закон о культуре, Закон о защите культурного наследия и Закон о языках меньшинств.

В мае 2010 года бывшая югославская Республика Македония с успехом провела у себя вторую Всемирную конференцию по межрелигиозному и межкультурному диалогу. Конференция была посвящена теме «Религия и культура: укрепление связей между народами». Конференцию организовало Министерство культуры в сотрудничестве с Комиссией по отношениям с религиозными общинами и религиозными группами при поддержке и содействии со стороны правительства, ЮНЕСКО, Фонда Организации Объединенных Наций и Испании по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в рамках проекта Программы развития Организации Объединенных Наций по совершенствованию межэтнического диалога, а также при поддержке Фонда «Холокост» евреев Македонии.

В 2008 году страна организовала в Скопье Региональный центр по цифровой обработке культурного наследия. Страна работает над реализацией национальной программы оцифровки, предусматривающей перевод в цифровой формат всего культурного наследия страны.

Маврикий

[Подлинный текст на английском языке]

[7 июля 2011 года]

В ответе Маврикия содержится подробная информация о некоторых усилиях, предпринимаемых страной в целях обеспечения разнообразия в политической и правовой системе страны, признания и поощрения уважительного отношения к культурному разнообразию в интересах обеспечения мира, развития и прав человека, а также об использовании средств массовой информации и ИКТ для содействия возобновленному диалогу между культурами и цивилизациями.

Маврикий представляет собой многокультурное сообщество, где культурные права всех групп получают защиту и поддержку. Страна выступает организатором различных фестивалей в целях содействия взаимному пониманию и обмену ценностями, а также поощрению межкультурного диалога, и в дополнение к этому также проводит художественные и культурные мероприятия по развитию всех аспектов культурного наследия.

Правительство сформировало различные структуры, целью которых является укрепление демократии и обеспечение представленности различных культурных общин. Примерами таких структур являются: Целевой фонд Ааправаси Гат, Центр чтения и культурного досуга, Исламский культурный центр, Целевой фонд наследия “Le Mognе”, Трастовый фонд Малколма де Чазала, Маврикийский совет по делам музеев, Маврикийская корпорация по развитию киноиндустрии, Маврикийское авторское общество, Национальный архив, Национальная художественная галерея, Фонд национального наследия, Национальная библиотека, Центр африканской культуры им. Нельсона Манделы, Президентский фонд письменного творчества, а также Целевой фонд профессора Басдэо Биссоондояла. Был создан ряд культурных центров и языковых союзов для по-

ощрения охраны языков предков, составляющих культурное наследие Маврикия, включая английский, хинди, маратхи, тамильский, телугу и урду.

В целях поощрения художественного творчества различных языковых и культурных групп правительство реализует план, в рамках которого творческие люди получают поддержку в выпуске своих музыкальных альбомов и книг, проведении художественных выставок, подготовке драматических и театральных постановок, а также проведении других художественных и культурных мероприятий. Помимо этого был разработан механизм поддержки начинающих талантов, с тем чтобы они могли совершенствовать свои навыки, рекламировать свои работы и участвовать в международных фестивалях и выставках. В рамках других мероприятий оказывалась поддержка культурному обмену с зарубежными странами в целях содействия взаимопониманию, а также поощрения и уважения культурного разнообразия и всеобщих прав человека. Фонд национального наследия также работает над составлением реестра нематериального наследия Маврикия, что должно помочь сохранить это наследие и тем самым обогатить культурное разнообразие и поддержать творческое начало человека.

Мексика

[Подлинный текст на испанском языке]
[21 июня 2011 года]

В ответе Мексики указано, что эта страна является второй в Латинской Америке по количеству живых языков коренных народов. Мексика отличается разнообразием языков и культур коренного населения. В стране существует порядка 364 языковых вариаций, входящих в 60 языковых групп и 11 языковых семей.

Права коренного населения закреплены в Конституции 2001 года. В ней признается многокультурный уклад страны и гарантировано самоопределение и автономия коренных народов наряду с их коллективными правами, включая право определять уклад своей социальной, экономической, политической и культурной жизни; право использовать свою собственную правовую систему; право сохранять язык, знания и все элементы, составляющие их культуру и самобытность; право на земли предков; право на должный учет их мнения, а также право на развитие. После внесения изменений в Конституцию был изменен ряд законов, с тем чтобы гарантировать их соответствие новой многокультурной и многоязычной модели общества.

В 2003 году был опубликован Общий закон о языковых правах коренных народов. В этом законе признаны и упорядочены языковые права, в том числе право на использование и защиту языков коренных народов и их носителей, а также запрещена дискриминация по языковому признаку. Была принята Программа 2009–2012 годов по развитию языков коренных народов, целью которой является содействие уважению и признанию культур, языков и прав коренного населения, создание возможностей для использования языков коренных народов в работе государственных учреждений, прежде всего в трех областях: юридические вопросы, многокультурное и многоязыковое образование, а также охрана здоровья.

Также была разработана национальная программа по восстановлению, поддержке и развитию языков коренных народов. Эта программа опирается на принципы культурного разнообразия, многоязычия на основе применения межкультурного подхода, а также принцип равенства возможностей в многокультурной и многоязычной среде. В рамках этой программы планируется использовать языки коренных народов в государственных учреждениях, а также готовить профессиональных устных и письменных переводчиков и других специалистов, занимающихся вопросами признания и сертификации языков коренного населения.

В 2004 году свою деятельность начал Национальный институт языков коренных народов (INALI). Этот институт отвечает за разработку и осуществление политики, направленной на реализацию языковых прав коренного населения. Этот институт консультирует правительственные структуры на трех уровнях — общенациональном, на уровне штатов и на местном уровне, а также разрабатывает мероприятия в координации с коренными общинами, правительством и частным сектором. Институт содействует созданию межведомственных структур и заключению соглашений с федеральным правительством, проводит информационно-разъяснительные кампании по борьбе с дискриминацией по языковому признаку, подготовил каталог существующих в стране языков коренного населения, содействует использованию таких языков в государственных учреждениях, а также публикует и распространяет просветительские материалы и подготовил официальный список письменных и устных переводчиков, владеющих языками коренного населения, которые могут оказывать языковую поддержку в рамках юридических процедур.

Стране удалось добиться определенных результатов в предотвращении исчезновения языков коренных народов, а также в их восстановлении и укреплении, тем не менее по-прежнему есть сложности с обеспечением полноценной реализации языковых прав коренных народов. Языковое регулирование представляет собой сложный процесс и требует диалога между различными общинами, говорящими на диалектах одного и того же языка. И власти, и сами носители этих языков по-прежнему в определенной степени не осведомлены об Общем законе о языковых правах коренного населения. Несмотря на многочисленные предпринятые попытки, по-прежнему необходимо согласовать положения национального и местного законодательства, при этом сохраняется необходимость принятия подзаконных актов для осуществления этих языковых прав.

Оман

[Подлинный текст на арабском языке]
[14 июня 2011 года]

В ответе, представленном Оманом, подчеркивается богатство материального и нематериального культурного наследия страны, являющегося отражением ее исключительного культурного разнообразия. Это разнообразие обусловлено интеллектуальными и культурными различиями, характерными для населения Омана в те или иные периоды развития его истории.

Как следует из представленных Оманом материалов, народ этой страны гордится своим культурным наследием, как материальным, так и нематериаль-

ным, и содействует его пополнению и сохранению. Культурные традиции являются частью основных прав человека, гарантируемых государством в соответствии со статьей 13 Конституции страны, где говорится о том, что «государство развивает и сохраняет национальное наследие, а также поощряет и поддерживает науку, литературу, а также научные исследования».

Сербия

[Подлинный текст на английском языке]
[8 июня 2011 года]

В ответе Сербии подчеркивается, что, в соответствии с Конституцией и международными документами, принятыми этой страной, сохранение культурного разнообразия является одним из основных приоритетов страны как на международном, так и на национальном уровне. Министерство культуры, по делам СМИ и информационного сообщества играет важную роль в сохранении культурного наследия страны и расширении разнообразия форм культурного самовыражения.

В материалах, представленных Сербией, подчеркивается наличие конституциональной основы, обеспечивающей защиту прав меньшинств в соответствии с международными инструментами в сфере прав человека. Одной из целей государства, в соответствии с Конституцией, является содействие пониманию, признанию и уважению разнообразия, обусловленного особой этнической, культурной, языковой или религиозной самобытностью населения, и в этой связи страна принимает меры в сфере образования, культуры и общественной информации. Помимо прав, гарантированных Конституцией для всех граждан, лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, гарантированы специальные индивидуальные и коллективные права, в том числе право участвовать в принятии решений, а также право независимым образом принимать решения по определенным вопросам, связанным с их культурой, образованием, информационной средой и официальным использованием языков и письменности в соответствии с законом. Лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, имеют, в частности, следующие права: право на поддержание, развитие и открытое выражение своей национальной, этнической, культурной и религиозной самобытности; использование своих символов в общественных местах; пользование своим языком и письменностью; использование языка меньшинств в делопроизводстве в государственных органах тех районов, где носители этого языка представляют собой значительное большинство населения; право на получение образования на своем языке в государственных учреждениях и учреждениях автономных краев; право основывать частные учебные заведения; право использовать свое имя и фамилию на своем собственном языке; право на дублирование традиционных местных наименований, названий улиц и поселений, а также топографических названий на их родном языке в районах, где они представляют собой значительное большинство населения; право получать полноценную, своевременную и эффективную информацию о своих языках, включая право представлять, получать и отправлять информацию и идеи, а также обмениваться ими; и право создавать свои собственные средства массовой информации.

Что касается образования, культуры и информации, Сербия намерена содействовать созданию атмосферы терпимости и проведению межкультурного диалога, а также принимать эффективные меры для укрепления взаимного уважения, понимания и сотрудничества между всеми народами, проживающими на ее территории, вне зависимости от их этнической, культурной, языковой или религиозной принадлежности.

На основе Конституции были приняты законодательные акты для реализации упомянутых выше прав и принципов, включая Закон 2010 года о культуре, который регулирует общие интересы в культуре, определяет принципы культурного развития, а также приоритетные области культуры и творчества. На основе этого закона национальные советы меньшинств обеспечивают реализацию культурной политики соответствующих национальных меньшинств и участвуют в процессе принятия решений, касающихся их культуры, а также создают учреждения культуры и другие юридические структуры в этой сфере. Создание подобного рода советов ранее предусматривалось Законом 2009 года о советах национальных меньшинств. Среди других законов, содействующих осуществлению прав национальных меньшинств и этнических общин и позволяющих им реализовывать свои культурные права, следует назвать Закон об общественной информации и Закон о вещании, оба из которых содержат конкретные положения в отношении языков и культуры меньшинств.

Особо активные шаги были предприняты министерством культуры в отношении национального меньшинства цыган-рома. В рамках Десятилетия социальной интеграции цыган-рома 2005–2015 годов это министерство приняло ряд важных мер по борьбе с дискриминацией этой народности во всех структурах общества, а также для их интеграции в социальную жизнь, включая задействование представителей народности рома по связям со средствами массовой информации.

Правительство страны по инициативе министерства культуры приняло ряд финансовых мер для оказания содействия СМИ в период экономического кризиса. Часть этих усилий была направлена на оказание помощи средствам массовой информации, подготовку информационных программ и проектов на языках национальных меньшинств. Также был усовершенствован процесс финансирования проектов и программ на конкурсной основе, что позволило повысить степень транспарентности и в конечном итоге качество и разнообразие осуществляемых при финансовой поддержке проектов, причем национальные меньшинства также внесли свой важный вклад. Одним из важнейших элементов политики в области культуры было международное сотрудничество в стране: было проведено значительное число мероприятий по содействию культурному самовыражению в Сербии, а также по сотрудничеству со странами-носителями языков меньшинств, такими как Венгрия, бывшая югославская Республика Македония, Словакия, Словения, Хорватия и Украина. При этом, когда речь идет об охране культурного наследия, не делается никаких различий в отношении его происхождения. Были приняты меры для защиты и охраны материального и нематериального наследия порядка 20 различных этнических групп. Министерство культуры в 2011 году также активно формировало целевую группу по развитию художественных промыслов. Целью этой группы является изыскание потенциальных возможностей и ресурсов для развития системных механизмов в творческих сферах деятельности, а также подготовка

предложений в отношении мер и программ по стимулированию их развития в стране.

Испания

[Подлинный текст на испанском языке]
[9 июня 2011 года]

Испания подчеркивает, что культурное разнообразие признается в конституции страны, о чем свидетельствует расширение прав и возможностей автономных общин в области культуры. Культурный плюрализм и разнообразие также составляют основу внешней культурной политики Испании в Латинской Америке, Евро-средиземноморском регионе и в Европе. Уважение к культурному разнообразию также является одним из сквозных принципов деятельности Европейского союза. При этом культурное разнообразие является одним из основных элементов европейской и испанской модели общества.

В ответе, представленном Испанией, подчеркивается, что каждое общество и социальная группа имеет свое культурное наследие, отражающее систему ценностей, на которых основана идентичность этой группы. Уважение к культурной самобытности, защита культурного наследия, равенство возможностей между всеми культурами и демократическими принципами и ценностями необходимы для активизации культурного диалога и обеспечения единства общества, а также для предотвращения и разрешения конфликтов. Уважение к культурной самобытности является неотъемлемым условием мира.

Испания также отмечает, что обеспечение равенства в доступе граждан к культуре связано с защитой культурного разнообразия, включая поощрение многокультурности и диалога между культурами, а также социального единения. На эти же цели должна быть направлена государственная помощь в сфере культуры и культурной жизни. Культура является фактором экономического развития и занятости. Она необходима для достижения совокупного эффекта от усилий различных структур, занимающихся обеспечением культурных прав, а также для усиления значимости культурного разнообразия в рамках системы Организации Объединенных Наций.

Культурное разнообразие является основным принципом деятельности министерства культуры Испании. Культурное разнообразие связано с плюрализмом и демократией в обществе, социальной сплоченностью с точки зрения культурной идентичности и занятости, с культурным диалогом, а также с задачей правительства по реализации культурной политики в соответствии с принципами баланса, пропорциональности и прозрачности.

Сирийская Арабская Республика

[Подлинный текст на английском языке]
[8 июня 2011 года]

В своем ответе Сирийская Арабская Республика подчеркивает богатство своего культурного разнообразия и наследия и считает его основным элементом стратегии развития человеческого потенциала, а также важнейшим инструментом устойчивого развития. В этой связи в представленных материалах

говорится о мерах, принятых этой страной в сфере художественного образования для поддержания культурного разнообразия, а также обеспечения защиты и доступности традиционных форм самовыражения и культурного наследия.

Что касается художественного образования в целях поддержания культурного разнообразия, в представленном ответе подчеркивается роль таких учреждений, как Высший институт музыки, Высший институт драматического искусства, Управление музыкальных учреждений, Технический институт прикладных искусств, Институт общественного образования и центры изобразительных искусств при Министерстве культуры, а также частных структурах, поддерживаемых Министерством, и функционирующих в сфере художественного образования и общественной информационно-разъяснительной деятельности.

Сирийская Арабская Республика считает, что защита традиционных форм самовыражения и культурного наследия, а также доступ к ним, являются приоритетными задачами, поскольку представляют собой два важнейших элемента идентичности каждой страны, а также особый способ облегчения взаимопонимания между странами. Культурная сфера имеет три аспекта: первый — общественные и государственные структуры, второй — гражданское общество, и третий — частные структуры. Взаимодействие между этими тремя элементами является необходимым условием достижения успеха в этой сфере. В этой связи Сирийская Арабская Республика подписала ряд международных документов, включая Конвенцию о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта наряду с Положениями о расширении этой конвенции; Протокол к Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта; Конвенцию о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности; Конвенцию об охране всемирного культурного и природного наследия; Соглашение о ввозе материалов образовательного, научного или культурного характера; Конвенцию об охране нематериального культурного наследия; а также Конвенцию об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения. Сохранение и восстановление культурного наследия и управление им также являются принципами деятельности государства, закрепленными в Конституции 1973 года.

К числу мероприятий, направленных на эти цели, относится следующее: создание музея детской культуры; включение вопросов культурного наследия в академические учебные планы; а также осуществление программы сотрудничества с правительством Италии по восстановлению и укреплению сирийского наследия посредством документирования ценностей, создания художественных произведений, осуществления реставрационных проектов, обмена опытом и формирования сетей для объединения баз данных сирийского культурного наследия. Другие направления деятельности включают в себя создание природоохранных зон, мероприятия по сохранению арамейского языка, а также меры по регистрации и сохранению исторических памятников и археологических объектов. В представленных страной материалах говорится о необходимости расширить правовое определение наследия, с тем чтобы оно отражало все разнообразие культурного наследия Сирийской Арабской Республики.

Общины и неправительственные организации принимают активное участие в ряде проектов по охране культурного наследия. В рамках большинства проектов, а также усилиями нескольких отдельных исследователей, проводятся беседы со старейшинами различных общин в целях сбора информации о сирийском культурном наследии, в частности осуществляется проект “Rawafed”, а также проект «Молодежный культурный автобус».

В материалах, представленных Сирийской Арабской Республикой, также содержится подробная информация о правовой основе и мерах, принятых для признания культурного наследия и обеспечения доступа к нему.

Узбекистан

[Подлинный текст на русском языке]
[9 июня 2011 года]

В своем ответе Узбекистан сообщает о том, что население страны состоит из представителей 136 наций и народностей, большинство из которых идентифицируют себя с одной из 17 официальных конфессий. Узбекистан создал все необходимые правовые и организационные условия для развития и поддержки культурного разнообразия всех народов и наций, проживающих на его территории. Как следует из статьи 42 конституции страны, каждому гарантировано право на пользование достижениями культуры, при этом государство заботится о культурном, научном и техническом развитии общества, включая физическую культуру и спорт. В настоящее время в Узбекистане работает 37 профессиональных театров, множество театров-студий, а также 85 музеев. Узбекистан уделяет особое внимание охране культурного наследия, а его граждане обязаны оберегать историческое, культурное и духовное наследие страны.

В ответе указано, что Узбекистан обеспечивает доступ к образованию всем национальным меньшинствам. Среднее и высшее образование предоставляется на узбекском, каракалпакском, русском, таджикском, казахском, туркменском и киргизском языках. В настоящее время в Узбекистане функционирует 142 национальных культурных центра, представляющих 27 национальных меньшинств. Основной задачей этих культурных центров является сохранение и развитие национальной культуры, языка, традиций и обычаев. В Узбекистане созданы организационно-правовые условия и возможности для реализации всеми национальными меньшинствами и этническими группами права на свободу совести и исповедание своей веры. В Узбекистане действует порядка 2225 религиозных организаций 16 различных конфессий.

Узбекистан сообщает, что страна намерена реализовывать национальную программу действий в области прав человека. Эта программа предусматривает разработку концепции правовой защиты национальных меньшинств в соответствии с международными правовыми стандартами. В рамках этого проекта предполагается разработать и принять государственную программу защиты прав национальных меньшинств с целью единообразного исполнения международных обязательств и обеспечения единых стандартов защиты прав этой группы населения. Данный проект также будет включать в себя регулярное изучение состояния применения законодательства, регламентирующего статус национальных меньшинств на региональном уровне. Также предполагается

обобщить существующую судебную практику рассмотрения дел с участием представителей национальных и этнических меньшинств.

Резюме сведений, полученных от неправительственных организаций

Наблюдательный совет по вопросам разнообразия и культурных прав, Фрибург, Швейцария

[Подлинный текст на французском языке]
[5 июля 2011 года]

В своем ответе Наблюдательный совет по вопросам разнообразия и культурных прав в составе Междисциплинарного института по вопросам этики и правам человека при Университете Фрибурга, Швейцария, подчеркнул, что фундаментальная связь между реализацией всех прав человека и обеспечением уважения культурного разнообразия может быть обеспечена благодаря более глубокому пониманию и более эффективному учету культурных прав.

Как следует из представленных Советом материалов, культурные права, а также культурное измерение любого права человека, представляют собой связующее звено между правами человека и культурным разнообразием. Основным объектом культурных прав является самобытность: эти права включают в себя все те права, свободы и обязанности, посредством которых человек может получить доступ к основам культуры, позволяющим ему установить свою самобытность и заявить о ней как индивидууму или как члену коллектива. Разнообразие культурных ресурсов является необходимым условием для того, чтобы каждый человек мог иметь выбор, а значит — реализовывать свои культурные права. И наоборот: обеспечение культурного разнообразия возможно лишь тогда, когда защищены и гарантированы культурные права каждого, что дает всем возможность быть элементом культурного разнообразия и вносить свой вклад в его обеспечение.

После ряда лет определенного бездействия недавние события, такие как утверждение Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам общего комментария № 21 о праве на участие в культурной жизни, а также учреждение Советом по правам человека такого института, как «независимый эксперт в области культурных прав», помогли сформировать правовую основу обеспечения культурных прав с учетом потребностей международного сообщества.

Придание культурных прав позволяет глубже понять универсальный характер прав человека. Универсальность не является противоположностью разнообразия; в действительности универсальность всегда основана на разнообразии культур. Культурная адекватность прав человека также позволяет обеспечивать неразрывный характер и взаимозависимость всех прав человека, поскольку учет культурных аспектов прав человека содействует их обеспечению и их эффективному осуществлению. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам подчеркнул, что культурная адекватность или приемлемость является частью нормативного содержания прав на адекватный уровень жилья, питания, а также права на наибольший достижимый уровень здоровья.

Культурное разнообразие также является условием мира. Реализация культурных прав не должна быть поводом для углубления различий, которые могут приводить к насилию, а, скорее, должна осуществляться в поддержку имеющегося разнообразия. Культурные права являются составляющей мира, поскольку их осуществление обеспечивает признание и ценность разнообразия источников культуры.

Эффективная реализация прав человека является не только целью развития, но и средством, а также ресурсом его обеспечения. Каждый человек не только получает от этого выгоду: он также является субъектом прав, свобод и обязанностей. Уважение к человеческому достоинству также способствует формированию демократии на основе участия и признания того, что каждый может внести свой вклад в базу знаний, включая тех, кто обездолен и в силу этого обделен вниманием.
